



SVEUČILIŠTE U ZADRU
UNIVERSITAS STUDIORUM IADERTINA
Odjel za francuske i iberoromanske studije

Obala kralja Petra Krešimira IV 2, HR-23000 Zadar, ☎: +385 (0)23 200 587 📠 +385 (0)23 200 529

Klasa: 012-01/12-04/01

Urbroj: 2198-1-79-29/13-07

PRIRUČNIK
ZA OSIGURAVANJE I UNAPRJEĐIVANJE KVALITETE
ODJELA ZA FRANCUSKE I IBEROROMANSKE STUDIJE
SVEUČILIŠTA U ZADRU

Zadar, studeni 2013.



SADRŽAJ

1. Uvod.....	4
1.1. Kratka povijest Odjela	4
1.2. Kratak pregled nastanka i ustroja Odjela	5
1.3. Nastava	5
1.4. Znanstveno-istraživački rad.....	6
1.5. Međunarodna suradnja i suradnja s drugim sveučilištima i institucijama	6
1.5.1. Partnerska sveučilišta – Erasmus	6
2. Politika i postupci osiguravanja kvalitete Odjela	8
2.1. Povjerenstvo za kvalitetu.....	8
2.2. Misija, vizija i ciljevi Odjela	9
2.2.1. Misija	9
2.2.2. Vizija.....	10
2.2.3. Ciljevi.....	10
2.3. Strategija.....	10
2.3.1. Polazišta za strategiju.....	11
2.3.2. SWOT analiza Odjela	11
2.3.3. Kvaliteta nastave i nastavnika.....	12
2.3.4. Postupak izrade samoanalize	12
2.3.5. Ostale aktivnosti Odjela važne za strategiju	12
2.3.6. Poticanje mobilnosti.....	13
2.3.7. Razvoj materijalnih, financijskih i ljudskih resursa.....	13
2.3.8. Razvojna perspektiva Odjela	16
3. Studiji.....	17
3.1. Studijski programi	17
3.1.1. Preddiplomski studij francuskog jezika i književnosti	17
3.1.2. Preddiplomski studij španjolskog jezika i književnosti	17
3.1.3. Diplomski studij romanistike	17
3.1.4. Diplomski studij francuskog jezika i književnosti; smjer: nastavnički	18
3.1.5. Diplomski studij francuskog jezika i književnosti; smjer: prevoditeljski.....	18
3.1.6. Diplomski studij hispanistike (opći smjer)	18



3.1.7. Diplomski studij hispanistike (prevoditeljski smjer)	19
3.2. Analiza podataka o atraktivnosti studijskog programa	19
3.3. Postupak revizije postojećih studijskih programa	20
3.4. Analiza uspješnosti završavanja studija	20
3.5. Analiza podataka o zapošljavanju po diplomiranju	21
4. Studenti.....	22
4.1. Definiranje pravila i kriterija za ocjenjivanje studenata.....	22
4.2. Postupak po žalbi studenta na ocjenu.....	22
4.3. Analiza podataka o broju studenata upisanih u višu godinu studija	23
4.4. Analiza uspješnosti polaganja ispita.....	23
5. Nastava i nastavno osoblje.....	25
5.1. Analiza podataka o omjeru nastavnika i studenata	25
5.2. Evaluacija nastave i nastavnika od strane studenata	25
5.3. Samoevaluacija nastavne aktivnosti	26
6. Osiguravanje kvalitete resursa za podršku studentima	27
6.1 Osiguravanje postupaka podrške studentima	27
6.2. Evaluacija rada tajništva odjela.....	27
6.3. Evaluacija knjižnica Odsjekâ	28
7. Literatura	29
PRILOZI	30
PRILOG 1. SWOT analiza Odsjeka za francuski jezik i književnost i Odsjeka za iberoromanske studije.....	30
Prilog 2. SWOT analiza Odjela	34



1. Uvod

Odjel za francuske i iberoromanske studije (u daljnjem tekstu: Odjel) sastavnica je Sveučilišta u Zadru. Glavne zadaće Odjela su nastava, znanstveno-istraživački rad i međunarodna suradnja.

1.1. Kratka povijest Odjela

Počeci Odjela za francuske i iberoromanske studije sežu u 1956. godinu, kada je osnovana Katedra za francuski jezik i književnost pri Romanskom odsjeku tadašnjeg Filozofskog fakulteta u Zadru. Početkom sedamdesetih godina XX. stoljeća Katedra je konačno prerasla u Odsjek za francuski jezik i književnost. Osnivanjem integriranog Sveučilišta u Zadru 2002. godine, Odsjek je reorganiziran kao Odjel za francuski jezik i književnost. Do bolonjske reforme, provedene u akad. godini 2005./2006., na Odjelu se izvodio dodiplomski studij francuskog jezika i književnosti koji je poglavito osposobljavao nastavnike u osnovnim i srednjim školama te drugim odgojno-obrazovnim ustanovama, javnima (državnima) i privatnima, višim i visokim učilištima i fakultetima. Ovaj je studij priveden kraju u akad. godini 2007./2008.

U okviru bolonjskog procesa na Odjelu je pokrenut preddiplomski studij francuskog jezika i književnosti te dva diplomska studija: dvopredmetni diplomski studij francuskog jezika i književnosti i jednopredmetni diplomski studij romanistike.

U akad. godini 2006./2007. na Odjelu je započeo s radom španjolski lektorat (MAEC-AECI) i katalonski lektorat (Institut Ramon Llull). Već sljedeće akad. godine na Odjelu je zaživio preddiplomski dvopredmetni studij španjolskog jezika i književnosti. Istovremeno su započeli s radom galješki lektorat (Xunta de Galicia) i portugalski lektorat (Instituto Camões).

Time je djelatnost Odjela uvelike premašila okvire francuskog jezika i književnosti pa je 10. studenog 2008. odlukom Senata Sveučilišta u Zadru Odjel preimenovan u Odjel za francuske i iberoromanske studije i ustrojen u dva odsjeka: Odsjek za francuski jezik i književnost i Odsjek za iberoromanske studije.

Na Odjelu se izvode sljedeći studijski programi:

- preddiplomski dvopredmetni studij francuskog jezika i književnosti (od akad. godine 2005./2006.);
- preddiplomski dvopredmetni studij španjolskog jezika i književnosti (od akad. godine 2007./2008.);
- diplomski dvopredmetni studij francuskog jezika i književnosti; smjer: nastavnički (od akad. godine 2008./2009.);
- diplomski dvopredmetni studij francuskog jezika i književnosti; smjer: prevoditeljski(od akad. god. 2012/13.);
- diplomski jednopredmetni studij romanistike (od akad. godine 2008./2009.);
- diplomski dvopredmetni studij hispanistike – opći smjer (od akad. godine 2013./2014.).



- diplomski dvopredmetni studij hispanistike – prevoditeljski smjer (od akad. godine 2013./ 2014).

Odjel, preko svoja dva odsjeka, surađuje s nizom francuskih, španjolskih i drugih europskih sveučilišta na razmjeni nastavnika i studenata.

1.2. Kratak pregled nastanka i ustroja Odjela

Za koordinaciju, praćenje cjelokupnih aktivnosti, unaprjeđenje rada i usklađivanje svih poslovnih aktivnosti Odjela odgovorni su pročelnik/ca, zamjenik/ca pročelnika/ce, predstojnik/ca Odsjeka za francuski jezik i književnost, predstojnik/ca Odsjeka za iberoromanske jezike, tajnik/ca te Stručno vijeće Odjela, sukladno Statutu Sveučilišta i Pravilniku o sustavu osiguravanja kvalitete Sveučilišta u Zadru.

Ovaj Priručnik izrađen je s ciljem definiranja aktivnosti i postupaka pomoću kojih će se osiguravati i unaprjeđivati kvaliteta visokog obrazovanja na Odjelu, a temelji se na *Standardima i smjernicama za osiguravanje kvalitete u europskom prostoru visokog obrazovanja (European Standards and Guidelines for Quality Assurance in the European Higher Education Area)* u daljnjem tekstu: ESG)). Navedene su aktivnosti jasno opisane te su utvrđeni načini njihova provođenja pa Priručnik služi i za samoevaluaciju te za ostale postupke koje predviđaju ESG. Cilj je postojanja Priručnika osiguravanje kontinuiranog praćenja različitih indikatora kvalitete te kreiranje mjera za poboljšanje i unaprjeđenje. Zbog navedenog nužno je Priručnik dopunjavati i mijenjati po potrebi, a sve u svrhu kontinuiranog procesa poboljšanja kvalitete.

Priručnik je javno dostupan i objavljen na mrežnim stranicama Sveučilišta na adresi: www.unizd.hr/francuski.

1.3. Nastava

Na Odjelu za francuske i iberoromanske studije izvode se dva preddiplomska studija: studij francuskog jezika i književnosti te studij španjolskog jezika i književnosti.

Oba su studija dvopredmetna, što znači da se upisuju zajedno s još jednim od dvopredmetnih preddiplomskih studija iz ponude Sveučilišta u Zadru. Nakon završenog trogodišnjeg studija prvostupnici francuskog jezika i književnosti na Sveučilištu u Zadru studenti mogu upisati jedan od dvaju smjerova dvogodišnjeg dvopredmetnog diplomskog studija francuskog jezika i književnosti, nastavnički ili prevoditeljski, te dvogodišnji jednopredmetni diplomski studij romanistike. Prvostupnici španjolskog jezika i književnosti, nakon završetka trogodišnjeg preddiplomskog studija mogu izabrati između općeg i prevoditeljskog smjera dvopredmetnog diplomskog studija hispanistike ili pak upisati jednopredmetni diplomski studij romanistike, budući da su tijekom preddiplomskog studija, osim kompetencija iz španjolskoga jezika na razini C1, stekli razinu B2 iz drugog romanskog jezika (galješki, katalonski ili portugalski).



1.4. Znanstveno-istraživački rad

Znanstveno-istraživački rad Odjela za francuske studije odvija se kroz sljedeće aktivnosti:

- znanstveni projekti odobreni nastavnicima na Odjelu
- suradnja nastavnika Odjela na drugim znanstvenim i/ili stručnim projektima
- izlaganje na domaćim i međunarodnim simpozijima i stručnim skupovima
- objavljivanje znanstvenih radova (članci, monografije i dr. publikacije)
- organizacija stručnih, znanstvenih i kulturnih domaćih i međunarodnih skupova
- aktivnosti navedene u 2.3.4. i 5.3.

1.5. Međunarodna suradnja i suradnja s drugim sveučilištima i institucijama

Odjel za francuske i iberoromanske studije sudjeluje u Erasmus i CEEPUS programima, a surađuje s drugim visokim učilištima i institucijama na osnovu bilateralnih ugovora.

1.5.1. Partnerska sveučilišta – Erasmus¹

Riječ je o stranim sveučilištima s kojima Odjel ima potpisan Erasmus ugovor u sklopu programa Erasmus/Erasmus + ili Erasmus Mundus.

- Masarykova Univerzitet (Češka Republika)
- Universitat Autònoma de Barcelona (Španjolska)
- Universitat d'Alacant (Španjolska)
- Universidad de Alcalá (Španjolska)
- Université de Bourgogne (Francuska)
- Université de Bretagne Occidentale (Brest, Francuska)
- Universidad de Castilla-La Mancha (Ciudad Real, Španjolska)
- Universidad de Huelva (Španjolska)
- Univerza v Ljubljani (Slovenija)
- Université de Lorraine (Francuska)
- Universidad de Málaga (Španjolska)
- Universidad de Navarra (Španjolska)

¹ Ažurirano u studenom 2013.



SVEUČILIŠTE U ZADRU

UNIVERSITAS STUDIORUM IADERTINA

Odjel za francuske i iberoromanske studije

Obala kralja Petra Krešimira IV 2, HR-23000 Zadar, ☎: +385 (0)23 200 587 📠 +385 (0)23 200 529

- Université Nice Sophia Antipolis (Francuska)
- Université Paris Diderot – Paris VII (Francuska)
- Universitat Rovira i Virgili – La universitat pública de Tarragona (Španjolska)
- Universitat de València (Španjolska)
- Universidade de Vigo (Španjolska)
- Universidad de Valladolid (Španjolska)



2. Politika i postupci osiguravanja kvalitete Odjela

2.1. Povjerenstvo za kvalitetu

Sukladno odluci, u akad. god. 2012./2013. Stručno vijeće Odjela imenovalo je Povjerenstvo za kvalitetu Odjela za francuske i iberoromanske studije (u daljnjem tekstu: Povjerenstvo) za dvogodišnje mandatno razdoblje.

<u>Sastav povjerenstva za akad. god. 2012./2013. i akad. god. 2013./2014.</u>		
Br.	Nastavnik	Sastavnica
1.	doc. dr. sc. Maja Zovko, predsjednica Povjerenstva	Odsjek za iberoromanske studije
2.	doc. dr. sc. Barbara Vodanović	Odsjek za francuski jezik i književnost
3.	dr. sc. Mirna Sindičić Sabljo (zamjena tijekom porodiljnog dopusta: Larisa Grčić Simeunović, prof.)	Odsjek za francuski jezik i književnost
4.	Marko Kapović, prof.	Odsjek za iberoromanske studije
5.	Lovro Sučić, prof.	Odsjek za iberoromanske studije
6.	Nenad Zekanović	vanjski dionik
7.	Marina Debak	studentica Odsjeka za iberoromanske studije

Rad Povjerenstva reguliran je sljedećim aktima koje donose Stručno vijeće Odjela (na razini Odjela) i Senat Sveučilišta u Zadru (na razini Sveučilišta):

- Pravilnik o osiguravanju sustava kvalitete Odjela za francuske i iberoromanske studije
- Priručnik za osiguranje kvalitete Odjela za francuske i iberoromanske studije
- Poslovnik o radu Povjerenstva za kvalitetu Odjela za francuske i iberoromanske studije
- Politika kvalitete Sveučilišta u Zadru
- Pravilnik o osiguravanju i unaprjeđivanju sustava kvalitete Sveučilišta u Zadru
- Priručnik kvalitete Sveučilišta u Zadru
- Poslovnik Povjerenstva za unaprjeđivanje kvalitete Sveučilišta u Zadru



- Poslovník Povjerenstva za unutarnju prosudbu sustava za osiguranje kvalitete Sveučilišta u Zadru

Povjerenstvo za cilj ima:

- poticati i širiti kulturu kvalitete na Odjelu u akademskoj i neakademskoj javnosti,
- sudjelovati u definiranju standarda i kriterija kvalitetnog nastavnog, znanstvenog i stručnog rada Odjela,
- razmatrati i sugerirati nove pristupe i oblike izvođenja kvalitetnog nastavnog, znanstvenog i stručnog rada Odjela,
- izrađivati i ažurirati *Priručnik o osiguravanju kvalitete*,
- prikupljati informacije o kvaliteti rada na Odjelu,
- osigurati povratne informacije svim dionicima,
- poticati usavršavanje znanstvenog, znanstveno-nastavnog, nastavnog, suradničkog i administrativnog osoblja,
- uskladiti i voditi jedinstvenu dokumentaciju o svim aspektima osiguravanja kvalitete na Odjelu,
- reagirati na nepravilnosti koje narušavaju kvalitetu rada Odjela, a potrebne mjere provoditi u dogovoru s Pročelnikom/icom ili s Upravom,
- sudjelovati u radu procedura kojima se regulira kvaliteta rada Odjela,
- u suradnji sa Stručnim vijećem Odjela planirati gostovanje nastavnika, organizaciju skupova i ostalih znanstvenih i kulturnih aktivnosti,
- prilikom provođenja aktivnosti opisanih u ovom priručniku, Povjerenstvo surađuje s drugim tijelima sustava osiguravanja kvalitete Sveučilišta u Zadru.

2.2. Misija, vizija i ciljevi Odjela

2.2.1. Misija

Misija Odjela za francuske i iberoromanske studije prvenstveno je pružiti studentima preddiplomskih i diplomskih studija kvalitetno, konkurentno i kompetitivno obrazovanje u području romanistike, francuskih studija, hispanistike i iberoromanskih studija te romanistike. Kontinuirano osiguravati mobilnost studenata i nastavnika, poticati međudjelnu i međusveučilišnu suradnju te realizirati značajne francuske, francusko-hrvatske, hispanističke i interdisciplinarne znanstvene projekte, vodeći se suvremenim znanstvenim metodama, načelima stručnosti, etičnosti i koristi za studente i znanstvenu javnost.



2.2.2. Vizija

Vizija je Odjela za francuske i iberoromanske studije postati prepoznatljiv znanstveno-nastavni centar za francuske i hispanističke studije u regiji te pružiti studentima odgovarajući stupanj obrazovanja za zapošljavanje u struci u zemlji i u inozemstvu. Također, Odjel pretendira značajno doprinijeti širenju francuske i hispanističke kulture kako u užoj tako i u široj regiji.

2.2.3. Ciljevi

Ciljevi Odjela za francuske i iberoromanske Sveučilišta u Zadru su:

- poticati kvalitetu nastave i istraživanja,
- poticati studente/ice na kritičko mišljenje i samostalni istraživački rad,
- poticati nastavno osoblje kao i studente/ice na korištenje najrelevantnijih spoznaja struke,
- poticati interdisciplinarnost, osobito u područjima koja, poput kulturnih studija, integriraju postavke i metode humanističkih znanosti,
- promicati međunarodnu mobilnost i suradnju nastavnika/ica, studenata/ica, istraživača/ica i administrativnog osoblja,
- poticati nastavnike/ice u suradničkim zvanjima na usavršavanje,
- unaprjeđivati kvalitetu nastavnog procesa i unaprjeđivati spoznaje o bolonjskom procesu,
- promicati atraktivnosti studijskog programa i konkurentnosti unutar europskog obrazovnog prostora razvijanjem združenih studija diplomske razine i doktorske razine,
- nagrađivati najuspješnije i najmarljivije studente u svrhu motiviranja studenata i povećanja kvalitete studija.

2.3. Strategija

Strategija Odjela za francuske i iberoromanske studije Sveučilišta u Zadru zasniva se na misiji, viziji i ciljevima Odjela te na rezultatima SWOT analize. Strategija proizlazi iz procjene stanja dobivene temeljem tog samovrednovanja i temeljem kontinuirane djelatnosti na osiguranju kvalitete Odjela u svim aspektima njegove djelatnosti prvenstveno znanstvenom i nastavnom, kao i administrativnom.

Strategija Odjela za francuske i iberoromanske studije obuhvaća sustave: osiguravanja kvalitete, učenja i nastave, poticanja mobilnosti, razvoja materijalnih, financijskih i ljudskih resursa, unapređenje komunikacije, te razvoja međunarodne suradnje. Uključuje također i procjenu stanja i profila Odjela, dinamiku njegova razvoja prema strateškim ciljevima, harmonizaciju prioriteta u odnosu na stratezijske ciljeve, znanstvene resurse i politiku Odjela, kao i mjesta izvrsnosti, poticanja kreativnosti i kritičkog potencijala.



S ciljem ostvarenja svoje misije, Odjel surađuje s Upravom Sveučilišta u Zadru, s ostalim Odjelima i institucijama visokog obrazovanja u Hrvatskoj i izvan nje. Posebno se nastoji uspostaviti aktivna suradnja s institucijama i organizacijama u zemljama Europske unije s ciljem implementiranja smjernica Bolonjske deklaracije i uspostave zajedničkog europskog prostora visokog obrazovanja.

Strateški dokument pod nazivom Strategija razvoja Odjela za francuske i iberoromanske studije donesen je u ožujku 2013. godine.

2.3.1. Polazišta za strategiju

- procjena dosadašnjih rezultata i postojećeg profila Odjela (na temelju SWOT analize, iskustva 2012., rezultata studentske ankete, iskustva izvođenja nastave po „bolonjskim“ programima)
- europski standardi i smjernice za osiguranje kvalitete (ESG)
- poticanje individualnih potencijala studenata kroz ishode učenja
- razvijanje kulture demokracije na Odjelu
- unaprjeđivanje kvalitete nastave
- promicanje mobilnosti nastavnika/istraživača, studenata i administrativnog osoblja
- promicanje atraktivnosti i konkurentnosti studenata unutar europskog prostora obrazovanja
- prepoznatljivost Odjela na međunarodnoj razini

2.3.2. SWOT analiza Odjela

SWOT analiza Odjela za francuske i iberoromanske studije izvršena je u dva navrata, u prosincu 2011. (na razini Odsjekâ) i u ožujku 2013. godine (na razini Odjela i u sklopu strateškog dokumenta Strategija Odjela za francuske i iberoromanske studije.) V. Prilog 1. i Prilog 2.

Svrha:	Svrha ovog postupka je utvrditi trenutno stanje na način da se posebno istaknu snaga i nedostaci Odjela te sukladno tome mogućnosti i prijetnje u provođenju aktivnosti unaprjeđenja u svim segmentima razvoja.
Odgovorna osoba:	Pročelnik/ca Predsjednik/ca Povjerenstva
Postupak:	Temeljem analiza kolegija izrađuje se SWOT analiza na razini Odjela. Pojedinačne i konačna SWOT analiza nužno se sastoji od 4 dijela: snage, slabosti, mogućnosti i prijetnje.
Dostupnost rezultata:	Rezultati su dostupni svima.



Dinamika provedbe:

Analiza se provodi svake tri godine, s rokom provedbe 30. rujna

2.3.3. Kvaliteta nastave i nastavnika

Potrebno je kontinuirano raditi na poboljšanju i unaprjeđivanju kvalitete nastave i izvođača nastave (v. točku 5.)

2.3.4. Postupak izrade samoanalize

Jedna je od zadaća Povjerenstva odrediti nastavne kriterije samovrednovanja nastavnika/ca, znanstvene i nastavne izvrsnosti, te stručnog rada

Postupak izrade samoanalize Odjela određen je Zakonom o osiguravanju kvalitete u znanosti i visokom obrazovanju, NN 45/2009. Detaljnije se upute donose u strateškom dokumentu pod nazivom Upute za sastavljanje samoanalize visokih učilišta u sastavu sveučilišta koji je izradio Akreditacijski savjet Agencije za znanost i visoko obrazovanje.

2.3.5. Ostale aktivnosti Odjela važne za strategiju

Odjel uspješno surađuje sa sveučilištima u Francuskoj i Španjolskoj (v. popis Erasmus partnera) te sa sljedećim institucijama:

- Veleposlanstvo Republike Francuske u Zagrebu
- Francuski institut u Zagrebu
- Agencia Española de Cooperación y Desarrollo (MAEC-AECID),
- Instituto Camões
- Instituto Cervantes
- Instituto Ramon Llull
- Xunta de Galicia

Studenti i profesori Odjela za francuske i iberoromanske studije su se zahvaljujući stipendijama navedenih instituta imali priliku obrazovati i usavršavati u Francuskoj i Španjolskoj.

Profesori Odjela za francuske i iberoromanske su putem razmjena Erasmus i CEEPUS gostovali na stranim sveučilištima i uspostavili uspješnu suradnju s njima. Odjel također surađuje i s Filozofskim fakultetom u Zagrebu. Odsjek za francuski jezik i književnost surađuje i sa srednjoškolskim i osnovnoškolskim ustanovama u Zadru u kojima se izvodi nastava francuskog jezika. Njeguje se i suradnja s Hrvatsko-francuskom udrugom Zadar te je uključen u rad Hrvatske udruge frankofonih sveučilišnih nastavnika (HUFSNA).

Osim sa sveučilištima s kojima ima potpisan Erasmus ugovor, Odjel u vidu razmjene studenata i nastavnika surađuje sa sljedećim visokim učilištima:



- Université Paris Sorbonne – Paris IV (Francuska)
- Eötvös Loránd Tudománygyetem (Budimpešta, Mađarska)
- Karl-Franzens-Universität Graz (Austrija)
- Universitat Autònoma de Barcelona (Španjolska)
- University of Houston (Sjedinjene Američke Države)

2.3.6. Poticanje mobilnosti

Odjel financijski pomaže studente koji idu na razmjenu putem Erasmusa. Svake godine se, ovisno o financijskom stanju Odsjekâ, donosi odluka o visini novčane pomoći na razini Odjela. Mogućnosti mobilnosti studenata, nastavnog i nenastavnog osoblja nudi Ured za međunarodnu suradnju na razini Sveučilišta i institucije partneri Odjela.

U cilju poticanja mobilnosti nastavnici sami mogu naći više informacija na sljedećim korisnim linkovima:

- Agencija za mobilnost i programe EU:
www.mobilnost.hr
- Institut za razvoj i obrazovanje:
www.iro.hr
- Baza stipendija Instituta za razvoj i obrazovanje:
www.stipendije.info
- Ministarstvo znanosti, obrazovanja i športa Republike Hrvatske:
www.mzos.hr
- Mrežna stranica stipendiranja u okviru Erasmus Mundus programa:
www.joineusee.eu
- Izvršna agencija za obrazovanje, audiovizualnu politiku i kulturu EACEA:
<http://eacea.ec.europa.eu>
- Državna agencija za promociju nastave francuskog jezika na visokim učilištima u inozemstvu: www.campusfrance.org

2.3.7. Razvoj materijalnih, financijskih i ljudskih resursa

Materijalni i financijski resursi

U smislu materijalnih i financijskih resursa, Povjerenstvo za kvalitetu dužno je:

- poticati prijavljivanje projekata (MZOS) i suradnju na drugim projektima.
- poticati rast knjižnice Odjela
- priskrbiti bolje uvjete rada u smislu širenja ureda i kabineta na Odjelu kao i računalne opreme



Ljudski resursi

Kad je riječ o znanstvenim postignućima Odjela, Povjerenstvo ima za cilj:

- **poticati znanstveni rad i kreirati pozitivno okruženje za istraživanje i pojačavanje znanstvenog profila institucije i Odjela:**

Svrha:	Postojanje jasnih uvjeta i učinkovitog motivacijskog sustava za provođenje znanstvenih i stručnih istraživanja i projekata čime bi se pojačao znanstveni profil institucije.
Odgovorna osoba:	Pročelnik/ca predsjednik/ca Povjerenstva
Postupak:	<p>Organiziranje odbora za istraživanje koji će slijediti znanstveno-istraživačku politiku Sveučilišta i specifičnu znanstvenu politiku Odjela za francuske i iberoromanske studije koja pruža pravila, procedure i motivaciju za optimalno korištenje znanstvenih resursa radi:</p> <ul style="list-style-type: none">• poticanja grupiranja nastavnika u istraživačke interesne grupe• koordiniranja efikasnog sustava za istraživače u svrhu razvijanja kvalitete znanstvene djelatnosti kroz provedbu politike rektorskog zbora• planiranja, organizacije i vođenja znanstveno-istraživačkih aktivnosti mladih istraživača• privlačenja, zadržavanja i omogućavanja maksimalne podrške za poslijediplomske studente i mlade istraživače• ojačavanja programa znanstvenih seminara• motiviranja i nagrađivanja istraživanja mladih istraživača kroz objavljivanje radova na lokalnoj razini (mentorstvo, novčane nagrade i sl.)• nagrađivanja objavljenih radova u pojedinim znanstvenim područjima• organiziranja istraživačkih seminara za mlade istraživače• poticanja na sudjelovanje u ERASMUS MUNDUS, ERASMUS + i CEEPUS studijskim programima.• povezivanja s istraživačkim grupama sa Sveučilišta u RH koja se bave sličnim ili interdisciplinarnim istraživanjima:• poticanja međunarodne suradnje sa znanstveno-istraživačkim grupama i institucijama koji se bave sličnim i/ili interdisciplinarnim istraživanjima.• motiviranja publikacija znanstvenih rezultata u internacionalnim časopisima.



	<ul style="list-style-type: none">• promoviranja razmjenu istraživača na svim razinama• Poticanja uključivanja nastavnika Odjela u združene međunarodne poslijediplomske studije
Dostupnost rezultata:	Rezultati su dostupni svima.
Dinamika prosudbe:	Analiza se provodi svake 3 godine.

- **vrednovati i pratiti kvalitetu znanstveno-istraživačke djelatnosti, dinamiku objavljivanja znanstvenih radova, knjiga, pohađanja znanstvenih skupova:**

Svrha:	Vrednovanje kvalitete znanstveno-istraživačke djelatnosti nastavnika kako bi se na temelju procjena mogao unaprijediti znanstveno-istraživački rad nastavnika u svrhu izbora u znanstveno-nastavno zvanje i podizanje opće klime istraživačkog entuzijazma i kreativnosti.
Odgovorna osoba:	Pročelnik/ca predsjednik/ca Povjerenstva
Postupak:	<p>I. faza: Planiranje (određivanje ciljeva i sveukupne organizacije, razvijanje dokumentacije, politike kvalitete, definiranje procedura, uspostavljanje odgovornosti svih dionika)</p> <p>II. faza: Prosudba u užem smislu (sustavna politika evaluacije, opsega i kvalitete znanstvenog rada na Odjelu):</p> <ul style="list-style-type: none">• Evaluacija znanstvenog rada svakog nastavnika temelji se na objavljenim radovima, knjigama i projektima koji su u toku uzimajući u obzir kriterije koji odgovaraju znanstvenom području i granama u koje se nastavnik bira. Kriteriji za procjenu znanstvenog rada temelje se na <u>uvjetima Rektorskog zbora za izbore u znanstveno-nastavna zvanja</u> na odgovarajuće područje, polja i grane.• Sagledavanjem svih elemenata znanstvenog rada donose se kriteriji za unaprjeđivanje znanstvenog rada.• Potiče se izdavanje knjiga i udžbenika• Potiče se timski rad, zajednička objava stručnih i znanstvenih radova nastavnika• Kvaliteta studentskih radova i suradnja nastavnika i studenata u znanstveno-istraživačkoj djelatnosti• Svi seminarski radovi temelje se na istraživanjima objavljene literature• Ovisno o karakteru rada (završni, diplomski) predviđa se i mogućnost istraživanja u državnim institucijama i različitim oblicima društvenih zajednica• Struktura svih radova mora odgovarati strukturi znanstvenog rada i



	<p>članka u skladu s MLA standardima</p> <ul style="list-style-type: none">• Potiče se objava zajedničkih radova nastavnika i studenata• Sagledava se broj i kvaliteta znanstvenih temeljnih i/ili primijenjenih istraživanja i stručnih radova značajnih za znanstveno-razvojno područje kojima se nastavnik bavi• Izrađuje se bibliografija znanstveno-istraživačke djelatnosti nastavnog osoblja (znanstveni radovi, radovi zastupljeni u bazama podataka, radovi u međunarodnim časopisima, autorstvo knjiga, radovi u domaćim časopisima, recenzirani radovi, stručni radovi, uredništva, sudjelovanje na domaćim i međunarodnim skupovima).• Prikupljaju se podaci o znanstvenim projektima <p>III. faza: Izrada izvješća</p> <ul style="list-style-type: none">• vrši se obrada podataka i pisanje izvješća <p>IV. faza: Naknadno praćenje</p>
Dostupnost rezultata:	Rezultati su dostupni svima
Dinamika provedbe:	Analiza se provodi svake godine s rokom provedbe 31. prosinca.

Za više podataka o kadrovskim (nastavnim) resursima v. točku 5.

2.3.8. Razvojna perspektiva Odjela

- organizacija novih diplomskih studija
- poticanje i vrednovanje znanstveno-istraživačkog rada
- poticanje mobilnosti
- poticanje projekata i suradnje na drugim projektima
- obrazovanje potencijalnih uspješnih kadrova (posebno za rad na Odjelu)



3. Studiji

3.1. Studijski programi

3.1.1. Preddiplomski studij francuskog jezika i književnosti

Vrsta studija: dvopredmetni

Trajanje studija: 6 semestara (3 godine)

Ukupan broj ECTS bodova: 180

Obrazovni i profesionalni ciljevi: Obrazovanje prvostupnika do mjere da im francuski jezik može poslužiti kao osnova bilo za daljnje usavršavanje u struci, bilo za zapošljavanje.

Uvjeti prijave: položena državna matura

Završni ispiti: završni ispit

Dodijeljena kvalifikacija: prvostupnik francuskog jezika i književnosti

3.1.2. Preddiplomski studij španjolskog jezika i književnosti

Vrsta studija: dvopredmetni

Trajanje studija: 6 semestara (3 godine)

Ukupan broj ECTS bodova: 180

Obrazovni i profesionalni ciljevi: Obrazovanje prvostupnika do mjere da im španjolski jezik može poslužiti kao osnova bilo za daljnje usavršavanje u struci, bilo za zapošljavanje.

Uvjeti prijave: položena državna matura

Završni ispiti: završni ispit

Dodijeljena kvalifikacija: prvostupnik španjolskog jezika i književnosti

3.1.3. Diplomski studij romanistike

Vrsta studija: jednopredmetni

Trajanje studija: 4 semestra (2 godine)

Ukupan broj ECTS bodova: 120

Obrazovni i profesionalni ciljevi: Usavršavanje jezičnih kompetencija, produbljivanje znanja iz romanskih književnosti i lingvistika, stjecanje kompetencija za bavljenjem znanstvenim radom iz područja filologije.

Uvjeti prijave: završen preddiplomski studij dviju romanskih filologija ili jedne romanske filologije uz poznavanje drugog romanskog jezika na razini B2

Završni ispiti: diplomski rad

Dodijeljena kvalifikacija: magistar romanistike



3.1.4. Diplomski studij francuskog jezika i književnosti; smjer: nastavnički

Vrsta studija: dvopredmetni

Trajanje studija: 4 semestra (2 godine)

Ukupan broj ECTS bodova: 120

Obrazovni i profesionalni ciljevi: Osposobljavanje za nastavnika francuskog jezika u osnovnim i srednjim školama, kao i za sve poslove za koje se traži visok stupanj poznavanja francuskog jezika i književnosti.

Uvjeti prijave: završen preddiplomski studij francuskog jezika i književnosti.

Završni ispit: diplomski rad

Dodijeljena kvalifikacija: magistar francuskog jezika i književnosti

3.1.5. Diplomski studij francuskog jezika i književnosti; smjer: prevoditeljski

Vrsta studija: dvopredmetni

Trajanje studija: 4 semestra (2 godine)

Ukupan broj ECTS bodova: 120

Obrazovni i profesionalni ciljevi: Diplomski studij prevoditeljstva osposobljava studente za poslove književnog i stručnog prevođenja u medijima, izdavačkim poduzećima, trgovačkim i turističkim tvrtkama te za prevođenje u poslovnim i drugim vrstama prevođenja. Takva sprema daje im mogućnost djelovanja u međunarodnim relacijama, osobito unutar Europske unije, u njezinim institucijama i raznim oblicima života u Uniji.

Uvjeti prijave: završen preddiplomski studij francuskog jezika i književnosti.

Završni ispit: diplomski rad

Dodijeljena kvalifikacija: magistar prevoditeljstva za francuski jezik

3.1.6. Diplomski studij hispanistike (opći smjer)

Vrsta studija: dvopredmetni

Trajanje studija: 4 semestra (2 godine)

Ukupan broj ECTS bodova: 120

Obrazovni i profesionalni ciljevi: Usavršavanje jezičnih kompetencija, produbljivanje znanja iz hispanskih književnosti, hispanske lingvistike, kulture i civilizacije, stjecanje kompetencija za bavljenjem znanstvenim radom iz područja filologije.

Uvjeti prijave: završen preddiplomski studij španjolskog jezika i književnosti.

Završni ispit: diplomski rad



Dodijeljena kvalifikacija: magistar hispanistike

3.1.7. Diplomski studij hispanistike (prevoditeljski smjer)

Vrsta studija: dvopredmetni

Trajanje studija: 4 semestra (2 godine)

Ukupan broj ECTS bodova: 120

Obrazovni i profesionalni ciljevi: Osposobljava studente za poslove književnog, stručnog, pisanog i usmenog (konsekutivnog) prevođenja u medijima, izdavačkim kućama, trgovačkim i turističkim tvrtkama, specijaliziranim prevoditeljskim tvrtkama te za slobodna zanimanja sudskog tumača.

Uvjeti prijave: završen preddiplomski studij španjolskog jezika i književnosti.

Završni ispit: diplomski rad

Dodijeljena kvalifikacija: magistar hispanistike

3.2. Analiza podataka o atraktivnosti studijskog programa

Svrha:	Svrha praćenja ovog pokazatelja kvalitete je prikupljanje i obrada podataka s ciljem uvida u atraktivnost pojedinih studijskih programa. Analizira se broj prijavljenih kandidata u odnosu na broj upisanih studenata u 1. godinu na svaki od studijskih programa. Sve podatke o broju prijavljenih i/ili upisanih studenata osigurava ISVU program.
Odgovorna osoba:	zamjenik/ca Pročelnika predsjednik/ca Povjerenstva
Postupak:	<p>Pokazatelj kvalitete evidentira se tako da se za svaku godinu utvrdi broj kandidata koji su se prijavili za upis na 1. godinu studija te broj kandidata koji su se upisali na određeni program. Broj kandidata koji su se upisali trebao bi se poklapati s upisnom kvotom Odjela na pojedini program.</p> <p>Ovo je potrebno izvršiti za svaki studij. Od akademske godine 2012./2013. potrebno je podatke razlučiti s obzirom na studente koji su upisani izvan kvote.</p> <p>U okviru ovog postupka obrađuju se podaci:</p> <ul style="list-style-type: none">• broju kandidata obzirom na završenu srednju školu (tehnička škola, gimnazija, druga srednja škola)• prosječnom općem uspjehu prijavljenih kandidata tijekom srednjoškolskog obrazovanja <p>Obradu i prezentaciju podataka vrši predsjednik/ca Povjerenstva</p>



Dostupnost rezultata:	Rezultati su dostupni svima.
Dinamika provedbe:	Analiza se provodi početkom svake akademske godine s rokom provedbe 31. prosinca.

3.3. Postupak revizije postojećih studijskih programa

Svrha:	Temeljem odgovora dobivenih anketiranjem nastavnika, studenata i studenata koji su završili studij, određuju se eventualne mjere poboljšanja, odnosno utvrđuje se potreba za provođenjem postupka izmjene postojećih studijskih programa kako bi se osigurala kvaliteta u provođenju nastave te u konačnici kvaliteta u obrazovanju studenata koji su završili studij.
Odgovorna osoba:	Pročelnik/ca zamjenik/ca Pročelnika/ce predsjednik/ca Povjerenstva
Postupak:	<ul style="list-style-type: none">• sukladno odredbama ovog Priručnika provodi se anketiranje nastavnika, studenata, studenata koji su završili studij i poslodavaca• obrađenim podacima sastavlja se izvještaj• temeljem podataka utvrđuje se potreba za revizijom postojećih studijskih programa• osniva se radna skupina za reviziju studijskih programa• studijski programi se revidiraju prema Zaključku Nacionalnog vijeća za visoko obrazovanje od 28. rujna 2007. godine
Dostupnost rezultata:	Rezultati su dostupni svima.
Dinamika provedbe:	Postupak se provodi svake tri godine u skladu s anketiranjem nastavnika, studenata i studenata koji su završili studij sukladno gore navedenom dokumentu.

3.4. Analiza uspješnosti završavanja studija

Svrha:	Svrha analize ovih pokazatelja kvalitete je prikupiti i obraditi tražene podatke te temeljem dobivenih rezultata po potrebi poduzeti mjere za smanjenje broja studenata koji su izgubili status studenta kao i mjere za smanjenje prosječne duljine studiranja.
Odgovorna osoba:	Pročelnik/ca



	zamjenik/ca pročelnika/ce predsjednik/ca Povjerenstva
Postupak:	Statističku obradu provode zamjenik/ca pročelnika/ce i predsjednik/ca Povjerenstva. Obraduju se podaci: <ul style="list-style-type: none">• broj studenata koji su završili studij u godini (broj obuhvaća diplomirane studente po generacijama i ukupno diplomirane studente)• broj studenata koji nije završio studij u propisanom roku za svaki studijski program
Dostupnost rezultata:	Rezultati su dostupni svima.
Dinamika provedbe:	Analiza se provodi svake tri godine s rokom provedbe: <ul style="list-style-type: none">• 31. prosinca za: podatke o broju diplomiranih studenata u godini, broju studenata koji nije završio studij u propisanom roku i broju studenata koji su položili pojedini ispit

3.5. Analiza podataka o zapošljavanju po diplomiranju

Podatci o zapošljivosti studenata dobivaju se na osnovu anketiranja bivših studenata Odjela (Alumni klub studenata francuskog jezika pri Odsjeku za francuski jezik i književnost i Klub studenata španjolskog jezika pri Odsjeku za iberoromanske studije).

3.6. Anketiranje studenata koji su završili studij

Svrha:	Svrha anketiranja je dobivanje podataka o tome kako studenti Odjela koji su završili studij ocjenjuju stečena znanja i vještine stečene studiranjem u odnosu na kompetencije potrebne za rad. Temeljem dobivenih odgovora određuju se eventualne mjere poboljšanja određenih dijelova studija kako bi se uklonili nedostaci na koje ukazuju studenti koji su završili studij.
Odgovorna osoba:	predsjednik/ca Povjerenstva
Postupak:	<ul style="list-style-type: none">• Anketiranjem studenata koji su završili studij (<i>alumnia</i>) upotrebom tiskanog obrasca
Dostupnost rezultata:	Rezultati su dostupni svima.
Dinamika provedbe:	Anketiranje se provodi svake akademske godine.



4. Studenti

4.1. Definiranje pravila i kriterija za ocjenjivanje studenata

Definiranja pravila i kriterija za ocjenjivanje studenata sastavni su dio izvedbenog plana (syllabusa) svakog pojedinog kolegija.

Svrha:	Svrha praćenja ovog pokazatelja kvalitete je osiguravanje transparentnosti kriterija, pravila i procedura za ocjenjivanje studenata. Obvezna je javna dostupnost istih putem objave na internetskim stranicama Sveučilišta.
Odgovorna osoba:	Nastavnik pojedinog predmeta (za definiranje, objavu i ažuriranje)
Postupak:	Pri izradi pravila i kriterija potrebno je obuhvatiti slijedeće: <ul style="list-style-type: none">• struktura ispita• podaci o nastavniku/asistentu/demonstratoru• uvjeti za bodovanje kolokvija/seminara/ispita• uvjeti za dobivanje potpisa• uvjeti za formiranje ocjene• potrebna literatura• termini konzultacija• termini kolokvija• termini ispita Studente se upoznaje s načinom ocjenjivanja putem javne objave na internet stranici te pismeno i usmeno na uvodnim predavanjima.
Dostupnost rezultata:	Rezultati su dostupni svima, objavljeni i na internet stranicama.

NAPOMENA: Odsjeci trebaju odlučiti o razini javnosti podataka s obzirom na mogućnost korištenja e-learninga.

4.2. Postupak po žalbi studenta na ocjenu

Postupak žalbe na ocjenu reguliran je na razini Sveučilišta, čl. 36. Pravilnika o studijima i studiranju.

Svrha:	Svrha ovog postupka je omogućiti pravo na žalbu studentu koji je nezadovoljan ocjenom dobivenom na ispitu. Postupak žalbe primjenjuju svi nastavnici i asistenti koji provode ispite, bilo pismene ili usmene.
Odgovorna osoba:	Pročelnik/ca predsjednik/ca Povjerenstva



Postupak:	<ul style="list-style-type: none">• Student koji nije zadovoljan ocjenom, ima pravo u roku najkasnije 24 sata nakon ocjenjivanja, žalbom odjelnom pročelniku, zatražiti da se ispit ponovi pred ispitnim povjerenstvom.• Ispitno povjerenstvo imenuje pročelnik odjela na kojem se izvodi pretežiti dio studijskog programa, a u roku od najkasnije 48 sati od primitka žalbe.• Ispitno povjerenstvo ima tri člana, s tim da predsjednik povjerenstva ne može biti nastavnik čijom ocjenom student nije bio zadovoljan.• Predsjednik povjerenstva određuje datum polaganja ispita koji se mora održati u roku od najkasnije 5 radnih dana od zaprimanja žalbe.• Ispitno povjerenstvo donosi odluku o ocjeni većinom glasova.• Na odluku o ocjeni ispitnog povjerenstva ne može se ulagati žalba.
------------------	---

4.3. Analiza podataka o broju studenata upisanih u višu godinu studija

Svrha:	Svrha praćenja ovog pokazatelja kvalitete je utvrditi prolaznost studenata po godinama studija te sukladno rezultatima, povećanje uspješnosti studiranja.
Odgovorna osoba:	tajnik/ca Odjela zamjenik/ca Pročelnika/ce predsjednik/ca Povjerenstva
Postupak:	Tajništvo prikuplja, Povjerenstvo obrađuje, a zamjenik pročelnika/ce prezentira podatke o: <ul style="list-style-type: none">• ukupnom broju upisanih studenata za svaku godinu studija• broju prvoupisanih• broju ponavljača
Dostupnost rezultata:	Rezultati su dostupni svima.
Dinamika provedbe:	Analiza se provodi svake godine s rokom provedbe 31. prosinca.

4.4. Analiza uspješnosti polaganja ispita

Svrha:	Svrha analize je utvrđivanje pokazatelja prolaznosti na kolokvijima i ispitima kao i određivanje potrebnih mjera poboljšanja uspješnosti
---------------	--



	polaganja ispita.
Odgovorna osoba:	zamjenik/ca Pročelnika/ce tajnik/ca Odjela predsjednik/ca Povjerenstva
Postupak:	Tajništvo prikuplja, Povjerenstvo obrađuje a zamjenik pročelnika/ce prezentira podatke o: <ul style="list-style-type: none">• postotku prolaznosti na ispitima (broju studenata koji su položili pojedini ispit u odnosu na broj koji je pristupio ispitu)• prosječnoj ocjeni studenata koji su položili ispit, za svaki ispit po svakom ispitnom roku• omjeru broja studenta koji kolokvira bez obveze polaganja usmenog ispita pojedini predmet, u odnosu na ukupni broj studenata• omjer broja studenta koji kolokvira s obvezom polaganja usmenog ispita pojedini predmet, u odnosu na ukupni broj studenata
Dostupnost rezultata:	Rezultati su dostupni svima.
Dinamika provedbe:	Terminski plan provedbe mjere određuje Stručno vijeće Odjela.



5. Nastava i nastavno osoblje

5.1. Analiza podataka o omjeru nastavnika i studenata

Svrha:	Svrha ovog postupka je utvrditi broj nastavnika i studenata te izračunati njihov međusobni omjer. Temeljem dobivenih podataka nastojati ostvariti povećanje broja nastavnika u odnosu na broj studenata radi postizanja kvalitetnijeg odnosa i kvalitete u nastavi.
Odgovorna osoba:	Pročelnik/ca tajnik/ca Odjela predsjednik/ca Povjerenstva
Postupak:	U omjer se stavlja broj studenata na svim studijskim programima s brojem nastavnog osoblja u znanstveno-nastavnim, nastavnim i suradničkim zvanjima. Praćenjem omjera nastoji se ostvariti povećanje broja nastavnika u odnosu na broj studenata.
Dostupnost rezultata:	Rezultati su dostupni svima.
Dinamika provedbe:	Analiza se provodi svake godine s rokom provedbe 31. prosinca.

5.2. Evaluacija nastave i nastavnika od strane studenata

Svrha:	Svrha ovog postupka je dobiti uvid u kvalitetu nastave i rada svakog pojedinog nastavnika te na temelju dobivenih ocjena odrediti mjere za unaprjeđenje i poboljšanje te kvalitete. Studentska evaluacija nastave i nastavnika provodi se kao jedinstvena sveučilišna anketa .
Odgovorna osoba:	predsjednik/ca Povjerenstva
Postupak:	U postupku evaluacije sudjeluju redoviti studenti svih godina sveučilišnih i stručnih studija koji ispunjavaju anketne obrasce o predmetnim nastavnicima i asistentima čije su predmete odslušali u prethodnom semestru. Jedinstvena sveučilišna anketa provodi se sukladno Pravilniku o sustavu osiguravanja kvalitete Sveučilišta u Zadru i drugim aktima.
Dostupnost rezultata:	Rezultati su u elektroničkom obliku dostupni pročelniku/ci i predmetnom nastavniku/ci. Sukladno odluci Stručnog vijeća Odjela, a po posebnom zahtjevu predmetnog nastavnika za potrebe izbora u zvanje, Ured za osiguranje kvalitete izdaje posebno potvrdu o studentskoj percepciji kvalitete nastavnikovog rada.
Dinamika provedbe:	Evaluacija se provodi jednom godišnje.



5.3. Samoevaluacija nastavne aktivnosti

Svrha:	Svrha ovog postupka je utvrditi učestalost korištenja pojedinih metoda nastave, ocjene nastavnika o vlastitom radu, objektivnost i učinkovitost načina ispitivanja te prema dobivenim rezultatima utvrditi mjere za poboljšanje odnosno unaprjeđenje kvalitete i učinkovitosti u radu sa studentima.
Odgovorna osoba:	predsjednik/ca Povjerenstva
Postupak:	Samoevaluacija nastavnika provodi se putem ankete i to na slijedeći način: <ul style="list-style-type: none">• Ured za kvalitetu u suradnji s Povjerenstvom za unaprjeđivanje i osiguravanje kvalitete definira sadržaj obrasca te određuje rok za popunjavanje• putem elektronske pošte ili u pisanom obliku dostavlja svim nastavnicima obrazac za popunjavanje uz upute o svrsi provođenja ankete te roku i načinu ispunjavanja obrasca• popunjene obrasce nastavnici vraćaju u zadanom roku putem elektronske pošte ili u pisanom obliku u Ured za unaprjeđenje i osiguranje kvalitete• Ured za kvalitetu vrši obradu podataka i sastavlja izvještaj
Dostupnost rezultata:	Rezultati su dostupni Stručnom vijeću.
Dinamika provedbe:	Analiza se provodi svake 3 godine.



6. Osiguravanje kvalitete resursa za podršku studentima

6.1 Osiguravanje postupaka podrške studentima

Svrha:	Radi osiguravanja kvalitete studiranja nužno je osigurati različite postupke podrške studentima.
Odgovorna osoba:	zamjenik/ca Pročelnika/ce Pročelnik/ca
Postupak:	Postupak i sadržaj propisat će Senat Sveučilišta u Zadru
Dinamika provedbe:	kontinuirano

6.2. Evaluacija rada tajništva odjela

Svrha:	Svrha evaluacije je prikupiti i obraditi mišljenja i iskustva studenata i nastavnika o radu odjelnog tajništva kako bi se na temelju dobivenih rezultata poboljšao rad.
Odgovorna osoba:	predsjednik/ca Povjerenstva
Postupak:	<p>Anketu u obliku tiskanog obrasca među nastavnicima provode članovi Povjerenstva, a među studentima studenti koje predlože predstavnici studenata.</p> <p>Preporuka je da se anketa među studentima provede prije početka nastavnog sata.</p> <p>Studenti određeni za provedbu ankete (prije nastavnog sata) dužni su:</p> <ul style="list-style-type: none">• utvrditi broj nazočnih studenata koji pristupaju anketi,• podijeliti obrasce za evaluaciju,• dati upute za ispunjavanje (zašto i kako)• prikupiti i prebrojati ispunjene obrasce• na omotnicu s prikupljenim obrascima zabilježiti osnovne podatke (datum, vrijeme početka i završetka anketiranja, broj nazočnih studenata koji pristupaju anketi te broj prikupljenih obrazaca)• omotnicu zatvoriti i ovjeriti potpisom, te što skorije dostaviti članovima Povjerenstva• po završetku ankete, Povjerenstvo obrađuje prikupljene podatke i rezultate dostavlja Stručnom vijeću na interpretaciju.• Za pohranu prikupljenih podataka odgovorno je Povjerenstvo.
Dostupnost rezultata:	Rezultati su dostupni Stručnom vijeću



Dinamika provedbe:	Evaluacija se provodi svake 3 godine.
---------------------------	--

6.3. Evaluacija knjižnica Odsjekâ

Svrha:	Svrha evaluacije je prikupiti i obraditi mišljenja i iskustva studenata i nastavnika o radu knjižnica Odsjeka kako bi se na temelju dobivenih rezultata poboljšao rad.
Odgovorna osoba:	predsjednik/ca Povjerenstva
Postupak:	<p>Anketu u obliku tiskanog obrasca među nastavnicima i studentima provode članovi Povjerenstva, a među studentima oni studenti koje predlože studentski predstavnici.</p> <p>Preporuka je da se anketa među studentima provede prije početka nastavnog sata.</p> <p>Studenti određeni za provedbu ankete (prije nastavnog sata) dužni su:</p> <ul style="list-style-type: none">• utvrditi broj nazočnih studenata koji pristupaju anketi,• podijeliti obrasce za evaluaciju,• dati upute za ispunjavanje (zašto i kako)• prikupiti i prebrojati ispunjene obrasce• na omotnicu s prikupljenim obrascima zabilježiti osnovne podatke (datum, vrijeme početka i završetka anketiranja, broj nazočnih studenata koji pristupaju anketi te broj prikupljenih obrazaca)• omotnicu zatvoriti i ovjeriti potpisom, te što skorije dostaviti članovima Povjerenstva• Po završetku ankete, Povjerenstvo obrađuje prikupljene podatke i rezultate dostavlja Stručnom vijeću na interpretaciju.• Za pohranu prikupljenih podataka odgovorno je Povjerenstvo.
Dostupnost rezultata:	Rezultati su dostupni Stručnom vijeću
Dinamika provedbe:	Evaluacija se provodi svake 3 godine.



7. Literatura

1. Politika kvalitete Sveučilišta u Zadru
2. Pravilnik o osiguravanju i unaprjeđivanju sustava kvalitete Sveučilišta u Zadru, studeni 2009.
3. Priručnik kvalitete Sveučilišta u Zadru
4. Poslovnik Povjerenstva za unaprjeđivanje kvalitete Sveučilišta u Zadru
5. Poslovnik Povjerenstva za unutarnju prosudbu sustava za osiguranje kvalitete Sveučilišta u Zadru
6. European Standards and Guidelines for Quality Assurance in the European Higher Education Area, ožujak 2005.
7. Pravilnik o mjerilima i kriterijima za vrednovanje kvalitete i učinkovitosti visokih učilišta i studijskih programa, NN 9/2005
8. Pravilnik o studijima i studiranju Sveučilišta u Zadru, listopad 2012.
9. Upute za sastavljanje samoanalize visokih učilišta u sastavu sveučilišta, rujan 2013.
10. Zaključak Nacionalnog vijeća za visoko obrazovanje od 28. rujna 2007.
11. Zakon o osiguravanju kvalitete u znanosti i visokom obrazovanju, NN 45/2009
12. Priručnik za unaprjeđivanje i osiguravanje kvalitete Građevinskog fakulteta Osijek, veljača 2009.



PRILOZI

PRILOG 1. SWOT analiza Odsjeka za francuski jezik i književnost i Odsjeka za iberoromanske studije

SWOT analiza na razini Odsjeka izrađena je u prosincu 2011. godine za potrebe Priručnika.

Izradili: doc. dr. sc. Tomislav Frleta, doc. dr. sc. Barbara Vodanović, doc. dr. sc. Maja Zovko, Iva Šarić, prof., Ivana Lončar, prof. i Dubravka Saulan, prof..

STRENGTH / SNAGE (S)		WEAKNESSES / SLABOSTI (W)	
Odsjek za francuski jezik i književnost	Odsjek za iberoromanske studije	Odsjek za francuski jezik i književnost	Odsjek za iberoromanske studije
<ul style="list-style-type: none">visoka razina međunarodne suradnje, kako u području kulture tako u području razmjene studenata u okviru sklopljenih konvencija ili Erasmus programapetogodišnji plan: pristojan broj nastavnika u znanstveno-nastavnom zvanju ili barem viših asistenatarelativno mlad kadardostupnost studentimavelik interes studenata		<ul style="list-style-type: none">Nedostatak nastavnika iz područja prevoditeljstva, metode nastave i općenito nedovoljan broj nastavnika.Studenti problematičnog (pred)znanjaNedostatak fonolaboratorija.nedostatak prostorija za urede, većinu ureda dijele troje ili više nastavnika.Složena i obimna administracija pri vođenju Odsjeka.Preopterećenost lektora što za posljedicu ima rad u velikim skupinama na lektorskim	<ul style="list-style-type: none">Nedostatak nastavnika u znanstveno-nastavnom zvanju (zbog relativno mladog Odsjeka i nepostojanja stručnog kadra u RH)Velik broj studenata.Manjak projekata MZOS-a nastavnika u znanstvenim zvanjima (važno zbog reprodukcije znanstvenog pomlatka).Manjak suradnje na drugim projektima.Prostor i oprema za rad su nedostatni;
<ul style="list-style-type: none">Postojan i dobro izgrađen program studija koji prati najnovija dostignuća na polju francuskog jezika i književnosti.Prilagođenost studija bolonjskom	<ul style="list-style-type: none">Entuzijazam nastavnikaZadovoljstvo studenataVelik broj stranih lektorata, time profesora izvornih govornika (španjolski, galješki, katalonski,		



<p>procesu.</p> <ul style="list-style-type: none">• Usporedivost programa s drugim sveučilištima.• Uspostavljene konvencije i Erasmus ugovori s nekolicinom sveučilišta u Francuskoj.• Spremnost na promjene.• Na Odsjeku radi znatan broj mladih znanstvenika koji će u skorij budućnosti doktorirati i time pridonijeti „snazi“ Odsjeka.• Uspješnost studenata pri upisu na željene studije na Sveučilištu u Zadru kao i na ostalim sveučilištima u zemlji i inozemstvu.• Mobilnost nastavnika i poticanje studenata i nastavnika na usavršavanje u inozemstvu.• Mnogobrojne kulturne i izvanastavne aktivnosti koje doprinose poboljšanju i nadopunjavanju studijskih programa (programi i radionice Studentske kazališna udruga „Francofolie, aktivnosti u organizaciji Dana Frankofonije)	<p>portugalski) → atraktivnost ponude studija i pozitivan imidž.</p> <ul style="list-style-type: none">• Suvremen program studija (mladi nastavnici koji su se usavršavali u inozemstvu)• Uspješnost studenata pri polaganju međunarodno priznatog ispita iz španjolskog jezika (DELE). Uspješnost studenata pri upisu na željene studije na Sveučilištu u Zadru kao i na ostalim sveučilištima u zemlji i inozemstvu.• Mobilnost nastavnika i poticanje studenata i nastavnika na usavršavanje u inozemstvu• Međunarodna prepoznatljivost, osobito u Kataloniji• Velik broj kulturnih aktivnosti prepoznatih ne samo u Zadru i RH nego i u inozemstvu (kazališna radionica, radionice književnog prevođenja, gostovanje suvremenih pisaca španjolskog govornog izričaja)• Znatan broj studenata koji već tijekom studija surađuju s nakladničkim kućama, književnim	<p>vježbama</p> <ul style="list-style-type: none">• Nepostojanje diplomskog studija prevoditeljstva• Nastavnici koji ne stanuju u Zadru• Nastava koja mahom počiva na asistentima	<ul style="list-style-type: none">• Slabo opremljena knjižnica, bez službenog radnog vremena i bez knjižničara• Nedostatak hrvatskog lektora za španjolski jezik• Iznimno kompliciran i zahtjevan proces dobivanja dozvole boravka stranih lektora koji se ponavlja (i mijenja) iz godine u godinu.• Relativno malen broj objavljenih radova nastavnika nauštrb velikog obujma administrativnih poslova.• Nedostatak administrativnog kadra (tajnica s poznavanjem španjolskog jezika)• Nepostojanje diplomskog studija hispanistike• Nastavnici koji ne stanuju u Zadru• Nemogućnost osnivanja vlastitog Odjela u svrhu veće autonomije i smanjenja administrativnih obveza nastavnika• Preveliko radno opterećenje nastavnika
---	---	---	---



SVEUČILIŠTE U ZADRU

UNIVERSITAS STUDIORUM IADERTINA

Odjel za francuske i iberoromanske studije

Obala kralja Petra Krešimira IV 2, HR-23000 Zadar, ☎: +385 (0)23 200 587 📠 +385 (0)23 200 529

<ul style="list-style-type: none">• dobro provođenje bolonjskog sustava studija, nakon reforme studija: program preddiplomskog i diplomskog studija prilagođen bolonjskom procesu• boravak stranih studenata koji na Odsjeku za francuski vrše praksu• redovito održavanje besplatnog intenzivnog tečaja za studente početnike u francuskom jeziku• dostupnost bazi FRANTEXT	<p>časopisima i sl.</p> <ul style="list-style-type: none">• lektorati iz izbornih stranih jezika (galješki, katalonski, portugalski) s izvornim govornicima• suvremena hispanistika: mogućnost studiranja drugih iberoromanskih jezika• visok stupanj poznavanja španjolskog jezika nakon završetka preddiplomskog studija (velik broj studenata s položenim međunarodnim ispitima iz španjolskog, galješkog i katalonskog jezika)• atraktivna ponuda izbornih kolegija, zahvaljujući nastavnicima koji se specijaliziraju u različitim poljima jezika, književnosti, umjetnosti, kulture, filma i dr.		
OPPORTUNITIES / MOGUĆNOSTI (O)		THREATS / PRIJETNJE (T)	
Odsjek za francuski jezik i književnost	Odsjek za iberoromanske studije	Odsjek za francuski jezik i književnost	Odsjek za iberoromanske studije
<ul style="list-style-type: none">• pokretanje specijaliziranih studija (prevođenje, mediji, cjeloživotno obrazovanje),• daljnje diferenciranje u odnosu na druge studije (tematsko, specijalističko)• pokretanje znanstvenih projekata nastavnika u znanstveno-nastavnom		<ul style="list-style-type: none">• velik obujam administrativnih obveza (na Odjelu je zaposleno 27 osoba) koje, između ostalog utječu na dinamiku izrada doktorskih disertacija i na znanstveni rad nastavnika Odjela• mogućnost gubitka stranih lektora zbog nedostatka novčanih sredstava za	

Obala kralja Petra Krešimira IV 2, HR-23000 Zadar (Croatia) Tel. +385 (0)23 200 587 Fax +385 (0)23 200 529

Web: <http://www.unizd.hr/francuski>

E-mail: bvodanov@unizd.hr, mkuzmar@unizd.hr



<p>zvanju</p> <ul style="list-style-type: none">• integracija s drugim sveučilištima na razini združenih studija• uvođenje viših kriterija za upis na studij		<p>podmirenje troškova stanarine (2.200,00 kn neto po lektoru)</p> <ul style="list-style-type: none">• nemogućnost izvođenja studija zbog nedostatka prostora	
<ul style="list-style-type: none">• pristupanje međunarodnoj organizaciji AUF (Agence universitaire de la Francophonie)	<ul style="list-style-type: none">• pokretanje diplomskog studija hispanistike, tri smjera: znanstveni, nastavnički, prevoditeljski• zapošljavanje izvornog govornika hispanoameričkog varijeteta španjolskog jezika radi proširenja ponude• uspostavljanje međunarodne suradnje s hispanoameričkim sveučilištima	<ul style="list-style-type: none">• slaba razina poznavanja francuskog jezika nakon završenog studija• otvaranje odjela za francuski jezik na drugim, geografski bliskim sveučilištima – odljev kandidata• tržište ne prepoznaje razine zapošljavanja za profile koje nude studiji, osobito na prvostupničkoj razini	<ul style="list-style-type: none">• nedostatak profesora mentora u zvanjima uzrokuje nedovoljno kvalitetno formiranje asistenata/ica



Prilog 2. SWOT analiza Odjela

SWOT analiza Odjela (ožujak 2013.), koju su izradila Stručna vijeća Odsjeka za francuski jezik i književnost i Odsjeka za iberoromanske studije sastavni je dio dokumenta Strategija razvoja Odjela za francuske i iberoromanske studije.

STRENGTH / SNAGE (S)	WEAKNESSES / SLABOSTI (W)
<ul style="list-style-type: none">• mlad i perspektivan visoko obrazovan kadar• interdisciplinarnost• iberoromansko usmjerenje (studiji drugih• iberoromanskih jezika i književnosti)• iznimno visok interes studenata• usporedivost programa s drugim domaćim i stranim sveučilištima• kulturne i izvananstavne aktivnosti koje doprinose poboljšanju i nadopunjavanju programa studija• mobilnost nastavnika i studenata	<ul style="list-style-type: none">• nedovoljan broj nastavnika u znanstveno-nastavnom zvanju• preopterećenost administrativnim poslovima i nedostatak vremena za bavljenje znanosti• nedostatak financijskih sredstava• nedostatak opreme (literatura, računalna oprema)• neadekvatni prostorni uvjeti• nedostatak fonolaboratorija• preopterećenost lektora što za rezultat ima rad u velikim grupama• komplicirana administracija u vođenju dvaju Odsjeka
OPPORTUNITIES / MOGUĆNOSTI (O)	THREATS / PRIJETNJE (T)
<ul style="list-style-type: none">• potražnja za zvanjima za koja se obrazuju studenti Odjela na tržištu rada• deficitarnost sudskih tumača za španjolski i francuski jezik u zemlji i regiji• ulazak u EU i mogućnost međunarodne suradnje• mogućnost realizacije interdisciplinarnih međunarodnih projekata	<ul style="list-style-type: none">• novi Zakon o znanstvenoj djelatnosti i visokom obrazovanju• Pravilnik o uvjetima izbora u znanstvena zvanja• uputa o napredovanju suradnika u nastavi



Priručnik donosi:

doc. dr.sc. Barbara Vodanović
Pročelnica Odjela za francuske i iberoromanske studije:

U Zadru, 25. studenog 2013.